

## **Absence à l'école – Comment formuler des excuses pour votre enfant**

En Allemagne, l'école est obligatoire. Tout enfant âgé de 6 à 18 ans est tenu de fréquenter une école. Cela signifie également que l'enfant doit venir en classe. S'il ne peut pas venir en cours, les parents doivent justifier l'absence de l'enfant ou le laisser **au préalable** demander un congé.

### **Excuses en cas de maladie**

Si votre enfant est malade, vous devez, en tant que parents, en informer immédiatement l'école (par ex. par téléphone ou par e-mail) – de préférence avant même le début des cours. Ainsi, l'enseignant sera au courant et ne cherchera pas votre enfant. Ensuite, vous devez envoyer à l'école une lettre d'excuse signée dans les 3 jours. Il y est indiqué pourquoi votre enfant n'a pas pu venir à l'école. Les enfants majeurs (à partir de 18 ans) peuvent prévenir eux-mêmes de leur absence.

Si votre enfant est malade pendant une longue période, il est préférable d'en parler à l'enseignant. Il peut demander un certificat du médecin. Même si votre enfant est souvent absent certains jours, l'enseignant peut exiger un certificat.

### **Congé**

Dans des cas exceptionnels, un enfant peut également être dispensé de cours. C'est par exemple le cas lors de fêtes religieuses importantes ou de funérailles. Pour cela, vous devez, en tant que parents, demander un congé pour votre enfant **au préalable**. Cela signifie que vous écrivez à l'enseignant pour en expliquer les raisons et préciser les dates d'absence scolaire de votre enfant. L'enseignant vous répondra alors s'il est d'accord que votre enfant n'aille pas en cours pendant cette période. Ce n'est qu'après l'accord de l'enseignant que votre enfant est dispensé de cours.

## Entschuldigung / Excuse

Datum / Date : \_\_\_\_\_

Sehr geehrte/r Frau/Herr \_\_\_\_\_,  
Madame/Monsieur \_\_\_\_\_  
(Name Lehrkraft / Nom de l'enseignant)

hiermit bitte ich Sie, das Fehlen meines Kindes an folgenden Tagen zu entschuldigen:  
Par la présente, je vous prie de bien vouloir excuser l'absence de mon enfant aux dates  
suivantes :

Meine Tochter / mein Sohn heißt \_\_\_\_\_  
Ma fille / mon fils

Begründung für das Fehlen: \_\_\_\_\_  
Justification de l'absence : \_\_\_\_\_  
(Krankheit, Todesfall in der Familie):  
(maladie, décès dans la famille) :

Vielen Dank und freundliche Grüße  
Merci beaucoup et meilleures salutations

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift Eltern / Signature des parents)

## Antrag auf Beurlaubung / Demande de congé

Datum / Date \_\_\_\_\_

Sehr geehrte/r Frau/Herr \_\_\_\_\_,  
Madame/Monsieur (Name Lehrkraft / Nom de l'enseignant)

hiermit bitte ich Sie, mein Kind an folgenden Tagen vom Unterricht freizustellen:  
Par la présente, je vous prie de bien vouloir dispenser mon enfant de cours aux dates suivantes :

Meine Tochter / mein Sohn heißt \_\_\_\_\_  
Ma fille / mon fils

Begründung: \_\_\_\_\_  
Justification : (Beerdigung, religiöses Fest):  
(Funérailles, fête religieuse) :

Vielen Dank und freundliche Grüße  
Merci beaucoup et meilleures salutations

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift Eltern / Signature des parents)